GIMA

PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

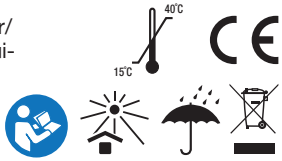
BILANCIA ELETTRONICA PER NEONATI E BAMBINI
ELECTRONIC BABY AND CHILD SCALE
PÈSE-BÉBÉ ET PÈSE-PERSONNE POUR ENFANT ÉLECTRONIQUE
BALANZA ELECTRÓNICA PARA NIÑOS Y BEBÉS
ELEKTRONISCHE BABY- UND KINDERWAAGE
BALANÇA ELECTRÓNICA PARA PESAR BEBÉS E CRIANÇAS
WAGA ELEKTRONICZNA DLA NIEMOWLĄT I MAŁYCH DZIECI
CÂNTAR ELECTRONIC PENTRU BABY ŞI COPII
ELEKTRONSKA BEBI I DJEČJA VAGA
ELEKTRONSKA DIGITALNA TEHTNICA ZA DOJENČKE IN OTROKE
ELEKTRONICKÁ DĚTSKÁ A KOJENECKÁ VÁHA
ELEKTRONIKUS BÉBI- ÉS GYERMEKMÉRLEG
ЕЛЕКТРОННА ВЕЗНА ЗА НОВОРОДЕНИ И ДЕЦА
VASTASYNTYNEIDEN JA LASTEN ELEKTRONINEN VAAKA
ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗ ΖΥΓΑΡΙΑ ΓΙΑ ΒΡΕΦΗ ΚΑΙ ΠΑΙΔΙΑ
ELEKTRONISK VÅG FÖR NYFÖDDA OCH BARN

Manuale utente - User manual - Notice d'utilisation - Manual de uso - Gebrauchsanweisung
Guia para utilização - Instrukcja obsługi - Instrucţiuni de utilizare - Uputstvo za uporabu
Navodilo za uporabo - Návod k obsluze - Használati utasítás - Ръководство на потребителя - Käyttöopas
Εγχειρίδιο χρήσης - Användarmanual

REF 6477 (Gima 27312)

Manufacturer/Fabbricante/Fabricant/Fabricante/Producent/
Hersteller/Producăt or/Výrobce/Proizvođač/ Gyártó/Valmistaja: Momert Co.Ltd.
2400 Dunaújváros - HUNGARY, Papírgyári út 12-14
Made in Hungary

Distribuito da/Distributed by/Distribué par/Distribuido por/Distribuído por/
Dystrybuowane przez/Vertrieben von/Distribuit de/Distribuovány/Distribui-rao/Forgalmazza/Jakelija:
Gima S.p.A - Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) - Italy
gima@gimaitaly.com - expotr@gimaiatly.com
www.gimaitaly.com



M27312-M-Rev.3.10.23

Mulţumim că aţi ales produsul nostru.
Cântarul Dvs. este un cântar foarte precis şi delicat pentru care vă rugăm să feriţi de suprasarcină!
Nu lăsaţi copii nesupravegheat pe cântar!
Vă rugăm să citiţi cu atenţie instrucţiunile înainte de punerea în funcţiune.

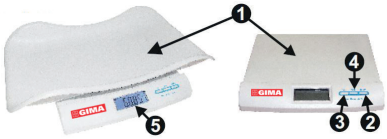
PRINCIPALELE CARACTERISTICI:
- Funcþie HOLD automat;
- Sistem electronic cu 4 senzori precis;
- Funcþie de a arăta diferenþa de greutate;
- Funcþie Tara;
- Oprire automată;
- Arată dacă bateria este descărcată;
- Arată suprasarcina

Parametri tehnici	
Tensiunea:	se utilizează baterii litium CR2032 (2buc)
Domeniu de greutate:	20 kg
Incremente de greutate:	5 g
Unităţi de greutate:	Kg, oz, lb:oz
Temperatură de depozitare/functionare:	20-25°C/15-40°C
Displej:	LCD = 8,0 cm, 3,15 inch

INSTRUCŢIUNI IMPORTANTE PENTRU SIGURANŢĂ:
- Asiguraţi-vă că respectaţi polaritatea marcată pe baterii atunci când le introduceţi sau le înlocuiţi.
- Dacă aparatul nu este utilizat o perioadă mai mare de timp, scoateţi bateriile.
- Nu lăsaţi aparatul nesupravegheat atunci când este pornit.
- Acest aparat nu trebuie utilizat de către persoane (inclusiv copii) care au capacităţi fizice, mentale sau senzoriale reduse sau sunt lipsite de experienţă şi cunoştinţe, cu excepţia cazului în care sunt supravegheaţi sau instruiţi cu privire la utilizarea aparatului de către o per soană responsabilă pentru siguranţa lor. Copiii trebuie supravegheaţi pentru a nu se juca cu aparatul.
- Folosiţi produsul doar în scopul pentru care a fost proiectat, menţionat în Manualul de utilizare.
- Folosiţi aparatul numai pe o suprafaţă plană, stabilă.
- Înainte de curăţarea, asamblarea sau dezasamblarea capacului, opriţi aparatul şi scoateţi bateriile
- Nu folosiţi substanţe abrazive sau chimic agresive pentru a curăţa aparatul.
- Nu folosiţi aparatul dacă nu funcţionează corect, sau dacă a fost scăpat pe jos, deteriorat sau dacă a curs pe el vreun lichid. Apelaţi la un centru de service autorizat pentru testare şi reparare.
- Acest produs este destinat exclusiv uzului casnic. Nu este proiectat pentru uz comercial.
- Păstraţi aparatul la distanţă de sursele de căldură precum radiatoare, aragaz etc. Nu expuneţi aparatul la lumina directă a soarelui sau la umezeală.
- Nu atingeţi aparatul cu mâinile ude sau umede.
- Acest produs este un dispozitiv de măsurare sensibil. Evitaţi lovirea sau căderea acestuia.
- Nu reparaţi aparatul prin mijloace proprii. Apelaţi la un centru de service autorizat.

NERESPECTAREA INSTRUCŢIUNILOR PRODUCĂTORULUI POATE DUCE LA REFUZUL REPARĂRII ÎN GARANŢIE.

DESCRIEREA PRODUSULUI:
1. Suprafaţă de cântărire
2. Buton ON/OFF (PORNIT/OPRIT)
3. Buton TARE (TARĂ)
4. Buton UNIT
5. Afişaj



MOD DE UTILZARE A CÂNTARULUI:
- Cu ajutorul butonului ON/OFF se poate porni sau opri cântarul (apăsaţi butonul o dată).
- Butonul TARE are funcţia de a pune la zero. După apăsarea butonului după 1-2 secunde apare “0,00”kg. Dacă nu aveţi nevoie de afişa-rea diferenţei de greutate, atunci dacă apăsaţi 3 secunde butonul TARE se şterg datele stocate din memorie. Aceasta este arătată prin dispariţia literei “M” de pe ecran.
- UNIT buton este pentru a putea schimba în unitate de măsură dorită.

INSTRUCŢIUNI DE UTILIZARE:
1. Scoateţi banda de plastic dintre baterii.
2. Pentru a cântării bebeluşi trebuie fixată tava în aşa fel ca să fie stabilă.
3. Dacă vreţi cântărirea unui copil mai mare nu trebuie pusă tava.
4. Cu apăsarea butonului ON/OFF cântarul intră în funcţiune. Aşteptaţi apariţia pe ecran a “0,00” kg.
5. Aşezaţi copilul sau baby pe cântar. După câteva secunde apare greutatea cântărită care automat se memorează. Pe ecran se vede litera “M” care arată dacă în memorie există deja date.
6. Cu apăsarea butonului ON/OFF cântarul se decupleaza. Cântarul se decuplează şi automat după 30 secunde.
7. După următoarea cântărire ecranul arată în fiecare 2 secunde greutatea cântărită şi diferenţa faţă de ultima cântărire. Ultima cântărire se stochează automat în memorie.

Fig. 1

Fig. 2

Fig. 3

FUNCŢIONAREA MEMORIEI:
La punerea în funcţiune pe ecran apare litera “M” care arată că în memoria cântarului s- a stocat ultima cântărire. pentru a putea arăta diferenţa de greutate. Dacă nu aveţi nevoie de afișarea diferenței de greutate, atunci dacă apăsaţi 3 secunde butonul TARE se şterg datele stocate din memorie. Aceasta este arătată prin dispariţia literei “M” de pe ecran. Prin scoaterea bateriei deasemnenea se şterge memoria cântarului.

OBSERVAŢII:
Temperatura poate influenţa considerabil cântarirea! Cântărirea exactă se poate realiza în încăperi de 20-25°C. Dacă în afara tăvii folosiţi şi pătură, pernă mică etc. Cu apăsarea butonului TARE trebuie pus cântarul la “0”. Dacă greutatea ce puneţi pe platforma cântarului este mai mică de 5kg, greutatea maximă pentru cântărire va fi de 20kg. Pentru curăţirea cântarului folosiţi numai o cârpă udă fără detergenţi.

ALTE INFORMAŢII DE PE AFIŞAJ:
Dacă după pornirea aparatului este afișat avertismentul “Lo” sau nu este nimic pe afișaj, atunci bateriile sunt descărcate și trebuie înlocuite. Vă rugăm să deschideți suportul pentru baterii din partea din spate a cântarului și să scoateți cu atenție bateriile apăsând pe placa mică de susținere de culoare argintie pentru a scoate bateriile din suportul pentru baterii. Înlocuiți bateriile descărcate cu baterii noi. Bateriile slabe trebuie aruncate la locul potrivit. BATERIALE NU SUNT INCLUSE ÎN GARANȚIE

Fig. 4

Dacă este afișat avertismentul “Err” (Fig. 5), aparatul a fost în cărcat excesiv și se poate defecta.
“Out2” (Fig. 6) probleme de senzori (apare când cântarul este suprasolicitat sau este supus la presiuni dinamice repetate).

Fig. 5

CURĂȚAREA REPARAȚIEI ȘI ÎNTREȚINERII
Aparatul poate fi curăţat doar cu o lavetă umedă. Nu folosiţi detergenţi sau obiecte dure, deoarece acestea pot deteriora suprafaţa aparatului!
Nu curăţaţi niciodată aparatul sub jet de apă, nu-l clătiţi, şi nu-l introduceţi în apă!
Lucrările de întreţinere sau de reparaţii dificile, care necesită o intervenţie în părţile interioare ale produsului, trebuie să fie executate la un centru de service specializat.

Fig. 6

OCROTIREA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR:
- Optaţi pentru reciclarea materialelor, a ambalajelor şi a aparatelor vechi.
- Cutia aparatului poate fi predată la centre de colectare şi triere a deşeurilor.
- Pungile din polietilenă (PE) trebuie predate la centrele de colectare a materialelor pentru reciclare.

Eliminare: *Produsul nu trebuie eliminat împreună cu alte deșeuri menajere. Utilizatorii trebuie să elimine acest echipament prin aducerea acestuia la un punct de reciclare specific pentru echipamentele electrice și electronice*

CONDIŢII DE GARANŢIE GIMA
Se aplică garanția B2B standard Gima, de 12 luni.

Simboli - Symbols - Symboles - Simbolos - Sympole - Símbolos - Symbolika - Simboluri Simboli - Symboly - Szimbólumok - Символи - Symbolit - Σύμβολα - Symboler	
REF	**IT** Codice prodotto **GB** Product code **FR** Code produit **ES** Código producto **DE** Erzeugniscode **PT** Código produto **PL** Numer katalogowy **RO** Cod produs **HR** Šifra proizvoda **SI** Koda izdelka **CZ** Kód výrobku **HU** Termékkód **BG** Код на продукта **FI** Tuotekoodi **GR** Κωδικός προϊόντος **SV** Produktkod
LOT	**IT** Numero di lotto **GB** Lot number **FR** Numéro de lot **ES** Número de lote **DE** Chargennummer **PT** Número de lote **PL** Kod partii **RO** Număr de lot **HR** Broj serije **SI** Številka partije **CZ** Číslo šarže **HU** Tételszám **BG** Номер на партида **FI** Eränumero **GR** Αριθμός παρτίδας **SV** Satsnummer
	IT Conservare in luogo fresco ed asciutto **GB** Keep in a cool, dry place **FR** Á conserver dans un endroit frais et sec **ES** Conservar en un lugar fresco y seco **DE** An einem kühlen und trockenen Ort lagern **PT** Armazenar em local fresco e seco **PL** Przechowywać w suchym miejscu **RO** A se păstra într-un loc răcoros și uscat **HR** Čuvati na hladnom i suhom mjestu **SI** Hraniti na suhem in hladnem mestu **CZ** Skladujte na větraném a suchém místě **HU** Száraz, hűvös helyen tárolandó **BG** Да се съхранява на хладно и сухо място **FI** Säilytä kuivassa ja viileässä **GR** Διατηρείται σε δροσερό και στεγνό περιβάλλον **SV** Förvara på svalt och torrt ställe
	IT Conservare al riparo dalla luce solare **GB** Keep away from sunlight **FR** Á conserver à l'abri de la lumière du soleil **ES** Conservar al amparo de la luz solar **DE** Vor Sonneneinstrahlung geschützt lagern **PT** Guardar ao abrigo da luz solar **PL** Przechowywać z dala od światła słonecznego **RO** A se păstra ferit de razele soarelui **HR** Čuvati zaštićeno od sunčeve svjetlosti **SI** Hraniti zaščiteno pred sončno svetlobo **CZ** Skladujte mimo sluneční světlo **HU** Napfénytől védve tárolandó **BG** Да се съхранява на място, защитено от слънчева светлина **FI** Säilytä auringonvalolta suojassa **GR** Κρατήστε το μακριά από ηλιακή ακτινοβολία **SV** Skyddas från solljus
	IT Leggere le istruzioni per l'uso **GB** Consult instructions for use **FR** Consulter les instructions d'utilisation **ES** Consultar las instrucciones de uso **DE** Gebrauchsanweisung beachten **PT** Consulte as instruções de uso **PL** Przeczytaj instrukcje użytkowania **RO** Citiți instrucțiunile de utilizare **HR** Pročitajte upute za uporabu **SI** Preberite navodila za uporabo **CZ** Přečtěte si návod k použití **HU** Olvassa el a használati utasításokat **BG** Прочетете инструкциите за употреба **FI** Lue käyttöohjeet **GR** Διαβάστε προσεχτικά τις οδηγίες χρήσης **SV** Läs bruksanvisningen
	IT Data di fabbricazione **GB** Date of manufacture **FR** Date de fabrication **ES** Fecha de fabricación **DE** Herstellungsdatum **PT** Data de fabrico **PL** Data produkcj **RO** Data fabricației **HR** Datum proizvodnje **SI** Datum proizvodnje **CZ** Datum výroby **HU** Gyártás dátuma **BG** Дата на производство **FI** Valmistuspäivämäärä **GR** Ημερομηνία παραγωγής **SV**
	IT Prodotto conforme alla Direttiva Europea **GB** Product complies with European Directive **FR** Ce produit est conforme à la directive européenne **ES** Producto conforme a la Directiva Europea **DE** Produkt gemäß EU-Richtlinie **PT** Produto em conformidade com a Diretiva Europeia **PL** Urządzenie spełnia wymagania Dyrektywy Europejski **RO** Produs conform cu Directiva Europeană**HR** Proizvod sukladan Europskoj direktivi **SI** Produkt som överensstämmer med EU-direktiv **CZ** Výrobek vyhovuje evropské směrnici **HU** A termék megfelel az európai irányelvnek **BG** Продукт, съвместим с Европейската директива **FI** Tuote on EU-direktiivin mukainen **GR** Προϊόν σύμφωνο με την Ευρωπαϊκή Οδηγία **SV** Produkt som överensstämmer med EU-direktiv
	IT Limite di temperatura **GB** Temperature limit **FR** Limite de température **ES** Límite de temperatura **DE** Temperaturgrenzwert **PT** Limite de temperatura **PL** Granica temperatury **RO** Limită de temperatură **HR** Ograničenje temperature **SI** Hranite pri temperaturi med in °C **CZ** Omezení teploty **HU** Hőmérsékleti határérték **BG** Температурна граница **FI** Температурна граница n **GR** Όριο θερμοκρασίας **SV** Temperaturgräns
	IT Smaltimento RAEE **GB** WEEE disposal **FR** Disposition DEEE **ES** Disposición WEEE **DE** Beseitigung WEEE **PT** Disposição REEE **PL** Oddzielna zbiórka dla tego urządzenia **RO** Eliminare DEEE **HR** Zbrinjavanje OEEO-a **SI** Odstranjevanje OEEO **CZ** Likvidace OEEZ **HU** RAEE szerinti ártalmatlanítás **BG** Изхвърляне на OEEO **FI** Sähkö- ja elektroniikkalaiteromun loppukäsittely **GR** Διάθεση WEEE **SV** Avfallshantering av elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE)